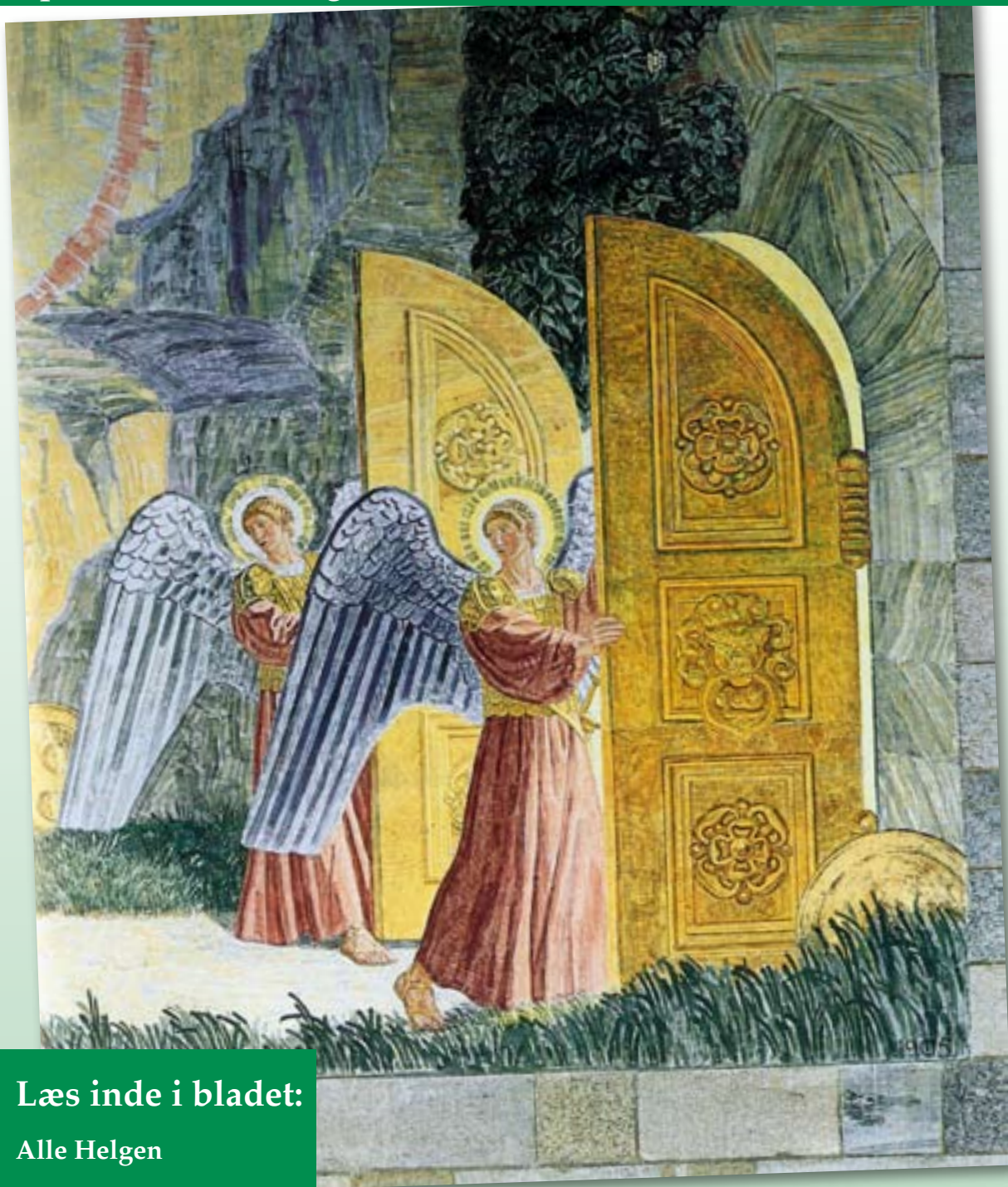




# *Kirkebladet*

## *Dybbøl Sogn*

September, oktober og november 2010



**Læs inde i bladet:**

Alle Helgen

Café K'laden

Ny motorvej

*"Paradisporten åbnes" detalje fra Joakim Skovgaards  
freskomalerier i Viborg Domkirke 1906.  
Maleriet på nordvæggen i koret forestiller i sin helhed:  
"Kristus fører de frelste til Paradis fra de dødes rige."*

# Kirken er Jesu Kristi krop

## Tanker om Alle Helgen

*Den store hvide flok vi se  
som tusind bjerge fuld af sne,  
med skov omkring  
af palmesving,  
for tronen, hvo er de?  
Det er den helteskare, som  
af hin den store trængsel kom  
og har sig to't  
i Lammets blod  
til Himlens helligdom!  
Dér holder de nu kirkegang  
med uophørlig jubelklang  
i høje kor,  
hvor Gud han bor  
blandt alle engles sang.*

DDS 571 vers 1 – Brorsons gendigtning af  
Åb. 7,13-17.

En stor flok – måske allerrigtigst: En stor organisme. For det er kirken, som netop kaldes Jesu krop. Hvem er så helgenen? En helgen er ethvert menneske, som lader mig øjne et glimt af Jesus Kristus. Gud Søn blev en gang et menneske. Han delte kød og blod med os, hverdag og fest, gråd og latter. Og siden da møder han mennesker i menneskelig skikkelse. Han kommer synligt til os ikke kun i dåbens vand, nadverens brød og vin eller i bogen, som beretter om ham og hans budskab. Han klæder sig i levende mennesker. Jesu krop i verden er en hær af mennesker med arme og ben, med hoveder og hjerter. Jesus vandrer omkring i verden som menneske. Han vandrer omkring i de mennesker, som har udleveret sig til ham og er blevet ét med hans ærinde. Jesus er aldrig kommet til noget menneske undtagen gennem et menneske. Gennem et menneske, som havde mødt ham i et andet menneske, som havde mødt... i en uendelig lang kæde, som når tilbage til et menneske, som så Jesus ansigt til ansigt. Hele denne menneskekæde er Jesu krop i verden.

### Helgenen er et menneske

Og her kommer helgenen ind. Helgenen er et menneske, som gik til andre mennesker – og se – det var

Jesu Kristus, som kom og blev set af disse andre. Ikke nødvendigvis et fuldkomment menneske. Ikke et dydsmønster eller en pragtborger. Måske holdt Jesus sit indtog i fattigdom og fornedrelse, måske red han på et æsel eller det, der er ydmygere. Men i den hjælpeløse, famlende, fejlende, som dog i et glimt gjorde Jesu hjertelag levende... i og med dette menneske kom han mig selv i møde. Jeg har oplevet en helgen. Eller jeg har oplevet noget endnu større: helgenens arbejdsgiver, Herren, hvis spejlbillede et menneske lod mig ane.

### Alle Helgens Dag

På Alle Helgens Dag tænker vi hver især på vore egne og mindes dem. Forstået ret er dette dybt og sandt. Har vi monstro ikke hver især vore helgener, mennesker, som bragte Jesus Kristus nær til os og os nær til Jesus Kristus? Nogen i familien, i nabolaget, i skolen eller på arbejdspladsen. Vi mindes dem med tak. Kirkens historie er historien om helgenerne, dvs. historien om de mennesker, som blev Kristus for hinanden. Og ordene er ikke mine, men Martin Luthers: den kristnes kald (livsopgave) er at være Kristus for sin næste. Vi lever alle med og for hinanden.

### Kristus er ét med os

Kristendommen er stedfortrædermysteriets religion. Kristus stillede sig i vort sted, gjorde sig til et med os, bar for os, delte med os, – for at vi skulle stille os i hinandens sted, ikke som erstatning for Kristus, men som et redskab eller en repræsentant for ham, et vidnesbyrd om ham. Kristendom er den religion, at ingen lever for sig selv, men at vi – gennem Kristus – lever for hinanden. At vi med vor bøn, med vor tjeneste, med vort offer, enkelt og fattigt tager del i og udbreder Kristi offer for menneskeheden. Verden er skabt til at prise Gud; hvis verden glemmer denne sin høje bestemmelse,

da bliver kirken nødt til at huske og tilbede for den!

”Kristendom er en privatsag,” siges der ofte. Af alle djævelens løgne er denne den mest udspekulerede. Det er sandt, at kristendom er en personlig sag: at den kræver et svar af hver enkelt af os. Men privat kan kristendommen aldrig blive, da vi kun har denne tro i fællesskab med hinanden om Kristus. Kirken er Kristi krop, for kirken er summen af de mennesker, som gennem århundreder har givet Jesus Kristus en krop, så han kunne vandre videre. Derfor er helgenen en umistelig realitet i den kristne kirke. Den dag den sidste helgen dør, da dør også kirken med ham eller hende.

*Din fred skal aldrig vige,  
din nåde varer ved.  
Når stormvejr slår imod os,  
du værn mod fortræd.  
I ensomhedens timer,  
i savnets tunge stund  
forblir du hos os, Herre,  
hvert smertefyldt sekund.*

*Vær fortsat ved vor side,  
når stormen stilner af.  
Vær hos os, når vi søger  
til vore kæres grav.  
Giv, at vi aldrig mister  
velsignelsen fra dem,  
men altid bærer med os  
det gode, de bar frem.*

*Snart går vi ud af tiden,  
og hvert et navn blir glemmt,  
men, Gud, i din erindring  
er vi for evigt gemt.  
Det liv, der blir til intet,  
er i din skaberhånd,  
og trygt vi overgiver  
til dig, o Gud, vor ånd.*

Svein Ellingsen 1958 og 1971.  
Holger Lissner 1975.

Tanker om Alle Helgen i taknemmelig veneration for Per Lønning.

Karin Kofod

# Alle Helgens Dag

Alle Helgens Dag fejres hvert år ved gudstjenesten den første søndag i november, i år er det søndag 7. november. I følge gammel tradition bliver de, der er døde her i sognet mindet ved at deres navne læses højt fra prædikestolen. Mange familier, som har oplevet dødsfald i årets løb deltager i denne gudstjeneste og en del sætter også lys på deres afdøde familiemedlems grav denne dag. Ved gudstjenesten i år er der særlig musik og kirkens kor medvirker og synger enkelte smukke korsatser.

## Katolsk

Alle Helgens Dag er oprindelig en katolsk mærkedag den 1. november. Aftenen forinden, altså den 31. oktober kaldes derfor Alle Helgens Aften. Alle Helgens Dag blev indført år 610 af pave Bonifacius IV til minde om alle de helgener, der ikke havde deres egen helgendag.

## Alle Sjæles Dag

I år 998 blev dagen efter Alle Helgens Dag, altså den 2. november gjort til Alle Sjæles Dag. Det var Gregor V, som bestemte, at denne dag skulle være mindefest for alle døde. Den 2. november hjalp man gennem bøn og offer de afdøde i skærsilden. Alle Sjæles Dag blev mange steder fejret med folkelige madtraditioner. Man spiste f.eks. hirsegrod, med en bemærkning om, at ligeså mange korn der blev spist, ligeså mange sjæle ville man frelse.

## Protestantisk

Når vi i en protestantisk kirke som folkekirken markerer Alle Helgens Dag er det fordi dagen ved reformationen ændrede sig til at være en mindedag for alle kristne, der var døde. Det er altså sket en form for sammensmeltning af to forskellige dage. Derudover er der også det element, at det var Allehelgensaften 1517 at Martin Luther slog sine berømte teser op på kirke-døren i Wittenberg, som blev begyndelsen til reformationen.

## Døden og livet

Det er døden og livet, som er i centrum Alle Helgens Dag. Når vi dør kan vi ikke vide, hvad der venter os, men vi ved, hvem der venter os, det gør Guds egen søn Jesus. Det forkynder evangeliet os. I en af Grundtvigs salmer „At sige verden ret farvel“ kan vi læse at der er sat en stol frem til hver af os hos Gud. (DDS 638 vers 8) Vi dør ikke kun ned i graven, vi skal sidde sammen med andre døde hos Gud, når vi er døde.

Johannes Møllehave har i et digt „Levende hænder“ brugt et andet billede på, hvad der sker med os, når vi dør:

*„Tungt er dit åndedræt  
tungt og vi erkender,  
livet skal slutte så ungt,  
men vi tror du falder i levende hænder.“*

Mange lærte hans digt at kende, da Anne Linnet satte musik til. Når vi levende må give slip på den døde, så falder den døde ikke ned i mørket. Den døde falder i Guds levende hænder.

Birgitte Hjarvard Licht



## Døbte i Dybbøl kirke

### 2. maj 2010

Magnus Bruun Sørensen  
Emma Fogh Clausen  
Sofie Fogh Clausen

### 16. maj 2010

Silke Uldall Nielsen

### 23. maj 2010

Freja Outzen Sønderlyng  
Christian Kreutz Olsen  
Helene Kreutz Olsen  
Victor Norn Lauritsen

### 30. maj 2010

Andreas Lyng Jacobsen  
Eline Kristensen

### 6. juni 2010

Lucas Voldum Jensen

### 27. juni 2010

Gustav Richardt Norn  
Sofie Smærup Scheiby

### 4. juli 2010

Tobias Fuglsang Hansen  
Alberte Sofie Benkjer  
Jonas Hansen

## Alle Helgens Dag

søndag 7. november

Kormusik i gudstjenesten

I forbindelse med gudstjenesten Alle Helgens Dag synger Dybbøl kirkes voksenkor musik, som i dagens anledning beskæftiger sig med sorg og død. Musikken er velegnet når vi skal give udtryk for de tunge og svære følelser, vi nogen gange bliver ramt af i vores liv. Dybbøl kirkes voksenkor dirigeres af kirkens organist Frank Laue, der derudover spiller meditatív orgelmusik.



Motetkoret fra Sct. Marie Kirke i Sønderborg synger koncert i Dybbøl kirke 12. september kl. 16. I anledning af at kirkemusikkens store mester Johann Sebastian Bach blev født for 325 år siden er koncertens hovedværk Bachs store fem-stemmige motet "Jesu meine Freude". Bachs seks krævende motetter for kor hører til kerneværkerne indenfor den klassiske korlitteratur. Blandt de seks er "Jesu meine Freude" den mest dramatiske og udtryksfulde. Det er organist Helge Granum fra Sct. Marie kirke der dirigerer koret ved dette værk. Derudover synger

# Koncert

Søndag 12. september kl. 16.00  
koncert med Sct. Marie Kirkes Motetkor

koret også musik af en helt anden karakter, det er bl.a. en håndfuld meget iørefaldende og fornøjelige satser for kor og klaver i en lettere rytmiseret stil af den svenske Georg Riedel med sange som "Fri som en Fågel" og "Påskesamba". Johan Korsfeldt dirigerer, mens Helge Granum spiller klaver.

Koncertens program bliver afrundet med en række orgelværker, spillet af Dybbøl kirkes organist Frank Laue.

Der er fri entré.

## Koncertintroduktion

i Kirkeladen

Tirsdag 23. november kl. 19.30  
Händels "Messias"  
Ved Johan Korsfeldt



Johan Korsfeldt er bratschist i Sønderjyllands Symfoniorkestret og er kendt for at lave engagerede og spændende koncertintroduktioner. Han fortæller om værk og komponist ud fra et både historisk og nutidigt perspektiv. Johan Korsfeldts "inside"-viden om arbejdet i symfoniorkestret og som korleder giver også mange interessante indfaldsvinkler. Han har to gange tidligere introduceret symfoniorkestrets koncerter i Dybbøl, Berlioz' L'Enfance du Christ, og Bach's h-mol messe, samt lavet koncertintroduktioner arrangeret af Foreningen Sønderjyllands Symfoniorkesters Venner. Ved koncertintroduktionen i Dybbøl skal vi bl.a. lytte til lydseksempler, hvilket gør det nemt at komme tæt på værket.

Händels "Messias" opføres i  
Alsion torsdag 16. december 2010  
kl. 20.00.

## Ændrede regler for brug af Kirkeladen!

Fra 1. januar 2011 ændres betingelserne for brug og benyttelse af Kirkeladen. Ændringen kommer efter at kirkeministeriet pr. 21. december 2009 har udsendt et cirkulære der foreskriver at sognegårde, hvorunder Kirkeladen også hører, skal drives som indtægtsdækket virksomhed ved alle udlån, der ikke direkte har noget med kirke eller begravelsesvæsenet at gøre.

Det betyder at der fra 1. januar 2011 skal betales en leje for lån/leje af Kirkeladen.

Menighedsrådet arbejder på at finde en løsning, alle kan blive tilfreds med.

Menighedsrådet  
v. Jørn Kvist Hansen

## Babysalmesang

for babyer mellem 2 og 12 måneder og mor eller far

Efterårshold 21. september  
– 16. november 2010

Vi mødes i kirken tirsdag formiddage kl. 9.45 – ca. 10.35, efterfulgt af kaffe/te og snak i Kirkeladen.

Forløbet strækker sig over 8 gange, første gang er den 21. september. Vi holder ferie i uge 44, så vi mødes 6 gange før ferien og 2 gange efter. Medbring et lille tæppe.

Tilmelding til: Kirkekontoret tlf. 73 48 55 43 eller mail: mpe@km.dk Det koster 100 kr. at være med. Tilmelding er nødvendig, da der kun er 12 pladser.

Hvis du vil vide mere om kurset, før du melder dig til, kan du få en lille folder i Kirkeladen eller kigge på vores hjemmeside.

Venlig hilsen  
Hannelore Nissen-Berdiin,  
musikpædagog



## Åben Nat-Kirke

Som noget nyt indbyder vi i Sønderborg by til Åben Nat-Kirke en søndag aften hver måned. Åben Nat-Kirke foregår i Sct. Marie kirke og kirken er åben i tidsrummet mellem kl. 19 og kl. 22. Der vil være mulighed for at lytte til musik, digtoplæsning, fortælling eller blot være i kirken, som man vil. Kirken er åben denne aften for kortere eller længere besøg alt efter lyst og temperament.

Vi der arrangerer Åben-Natkirke bestræber os på, at tilrettelægge disse aftener, så der også bliver mulighed for eftertanke og fordybelse.

Der vil hver gang være stillegudstjeneste kl. 20.

Åben Nat-Kirke kl. 19 – 22 i  
Sct. Marie kirke, holdes på  
følgende søndage:

Søndag 19. september

Søndag 31. oktober, denne aften opfører musikteatret Via Artis Consort "Stjernevejen" kl. 20

Søndag 21. november

# Café K'laden

Vi indbyder som noget nyt til eftermiddagsarrangementer i Café K'laden. Den sidste torsdag i måneden er der fortælling, foredrag, fællessang og kaffebord i Kirkeladen. Vi har til en begyndelse spurgt lokale



kræfter om de vil bidrage og det er der kommet et flot program ud af. Hver gang vil Inger Agerskov, der er et kendt ansigt i musik- og korverdenen, spille til fællessang.

**Torsdag 30. september**

**kl. 14.30 – 16.30:**

*Tidligere borgmester A.P. Hansen fortæller fra sin barndom.*



Når man er født i 1930 eller deromkring har man et eller andet forhold til Anden Verdenskrig. Den varede ganske vist kun 5 år sat i relief til Afghanistan-krigen der har varet i 10 år.

Mit forhold til Anden Verdenskrig skal ses i lyset af at begge mine forældre var engageret i modstandsbevægelsen. At jeg voksede op sammen med to finske flygtningebørn. At min mor hjemme i Sverige voksede op sammen med et "Wienerbarn" og at vi husede nogle af de

jødiske flygtningebørn som kom ud af Tyskland og Sudeterland i 1939, og som strandede i Danmark på grund af krigen, indtil de i 1943 blev hjulpet til Sverige.

Alle disse mennesker, med hver sin egen skæbne blev på forunderlig vis en del af min barndom i årene fra 1940 og på en måde resten af livet selv om de fleste, i dag, alle er døde.

Det interessante var at fremmedsprog blev en naturlig del af hverdagen, med en far der havde arbejdet på valsen i 1920'erne, 2 år i Frankrig og 2 år i Tyskland. Min mor talte svensk og mine søskende talte finsk og naturligvis dansk.

Alt dette og at tolerancen havde meget vide rammer i mit barndoms-hjem var med til at give min barndom nogle helt særlige dimensioner.

**Torsdag 28. oktober**

**kl. 14.30 – 16.30:**

*PR chef i KMG Group, Jan Hunds-dörfer, fortæller om motorvejsprojektet Klipleve Sønderborg motorvej.*

Det er vist unødvendigt at nævne, at motorvejsbyggeriet i øjeblikket sætter sit præg på omgivelserne omkring Dybbøl kirke. Hvordan vil det fortsætte i de kommende år

og hvordan vil her komme til at se ud når motorvejen er færdig og er en del det omgivende landskab.



**Torsdag 25. november**

**kl. 14.30 – 16.30:**

*Medarbejder ved lokalhistorisk arkiv Lilly Laursen fortæller om den amerikanske landskabsarkitekt Jens Jensen, der er landmandssøn fra Dybbøl*

Jens Jensen blev født på gården Dybbøl Sned, Grønekærvej 6, for 150 år siden. Han udvandrede som 24-årig til USA, og fik i denne helt anderledes verdensdel en stor karriere som landskabsarkitekt. Hans visionære tanker om anlæg af parker, haver og landskaber bruges den dag i dag.



*Jens Jensen, 84 år*

**Det koster 25,- kr. inkl. kaffe at deltage i café K'laden. Tilmelding ikke nødvendig, og vi håber på god deltagelse i disse eftermiddage.**

Kirkebil kan benyttes.

*Menighedsrådets aktivitetsudvalg og præsterne*

## Minikonfirmander

Igen i vinterhalvåret 2010/11 vil der være tilbud om minikonfirmand for alle, der går i 4. klasse og bor i Dybbøl Sogn.

**Tid**

**Efterår 2010 kl. 14 – 15.30**

på onsdage 27.10.; 3.11.; 10.11.; 17.11, og gudstjeneste søndag 21. november kl. 14.00.

**Vinter 2011, samme tid på onsdage**

19.1.; 26.1.; 2.2.; 9.2.; 23.2.; 2.3, og til

slut fastelavnsgudstjeneste søndag 6. marts kl. 14.00.

**Sted**

Kirkeladen, Dybbøl Bygade 103, Dybbøl.

I efteråret holder vi kirkeløb, snakker om dåb, Fadervor og jul. I vinteren er det især påsken, vi ser på. Alle aktiviteter bliver fastholdt på en lille trefløjet altertavle.



Når vi mødes, får vi en lille forfriskning, synger og arbejder med dagens tema.

*Mange hilsner fra Erika, Frank og Karin*



# Ny motorvej Sønderborg - Kliplev

Anlæggelsen af motorvejen er nu meget synlig i omgivelserne omkring Dybbøl Kirke, og man kan næsten daglig se at der sker fremskridt, men processen før det første spadestik blev taget den 25. marts 2010, af transportminister Hans Christian Schmidt, har været lang. Dybbøl kirke/menighedsrådet blev allerede i slutning af 2006 involveret i projektet på grund af æstetiske og støjmæssige forhold for kirken, og på grund af at der ved projektet skulle eksproprieres jord tilhørende kirken.

## Vejføring over fordelerring

Der er fra 2006 og frem til juni 2009 holdt adskillige møder med vejdirektoratet, kommissarius og jordfordelingsudvalget, hvor Dybbøl Kirke/menighedsrådet har forsøgt at påvirke til løsninger for projektet, der for kirken giver de mindste gener.

Ved det oprindelige projektoplæg var der lagt op til at motorvejen skulle gå over en fordelerring, som skulle placeres der hvor nuværende

lyskryds er. Ved denne linjeføring var der også lagt op til, at Stenderupvej blev lukket for kørende trafik og kun føres igennem som stiforbindelse.

## Vejføring under fordelerring

Sammen med stiftet blev der indgivet indsigelser mod denne løsning, og måske var det det, som resulterede i, at vejdirektoratet revurderede oplægget og kom frem til en ny løsning ved Dybbøl kirke.

Ved den nye løsning var der tre væsentlige ting som blev ændret:

- Motorvejen blev rykket ca. 30 meter mod nord omkring Hørtoftvej.
- Fordelerring og motorvej blev byttet om. Motorvejen blev ført under fordelerringen ved Hørtoftvej.
- Der etableres en ny lille rundkørsel hvor det nuværende lyskryds er. Denne rundkørsel sammenkobler Stenderupvej, Hørtoftvej og den sydlige del af omfartsvejen med motorvejens fordelerring.

Det er nu denne løsning man er i gang med at etablere, og vi opfatter det, som en væsentlig bedre løsning for alle. Såfremt der mod forventning skulle blive støjproblemer fra motorvejen efter en indkøringsperiode, er vejdirektoratet villig til at drøfte situationen med henblik på at finde en acceptabel løsning. KMG "Kliplev Motorway Group" har ansvaret for etableringen, og ifølge deres udmelding skulle hele projektet være afsluttet til sommerferien 2012.

## Jordfordeling

I forbindelse med den jordfordeling som er udført i forbindelse med motorvejsprojektet har Dybbøl Kirke frasolgt ca. 1 ha agerjord og ca. 0,3 ha skovareal i Ragebøl. Et planlagt køb af agerjord i forbindelse med jordtilliggende ved Mosegården er opgivet da det ikke har været muligt at opnå godkendelse for køb af jord ved kirkeministeriet.

*Ejner S. Egtved*

*Formand for pagtergårdsudvalget*

# Kirke og Menneske i Bevægelse

## 1. Hjerte – krop og spiritualitet/vitalitet – følelsernes bevægelse

*Sct. Marie kirke til Christianskirken og Christiansgården ved sognepræst Peter Grønlykke, Sct. Marie Kirke – torsdag den 2. september 2010, kl. 19.00–22.00*

Indledning til vandringen i Sct. Marie Kirke – vandringen foregår i stilhed – andagt i Christianskirken.

Efter kaffen i Christiansgården afslutning på vandringen i form af en dialog med Peter Grønlykke.

## 2. Øre – hørelse og spiritualitet/vitalitet – hørelsens bevægelse

*I Kirkeladen i Dybbøl ved kirkesanger Edel Thomsen, Hammelev Kirke og organist Frank Laue, Dybbøl Kirke – tirsdag den 5. oktober 2010, kl. 19.30– ca. 22.00.*

De valgte salmer øves og kommenteres i dialog med Edel Thomsen og Frank Laue.

Ca. kl. 20.30 serveres kaffe, hvorefter sangen/dialogen fortsætter.

## 3. Øje – syn og spiritualitet/vitalitet – synets bevægelse

*I Christianskirken og i Christiansgården ved sognepræst Søren Nielsen, Holstebro Kirke – tirsdag den 26. oktober 2010, kl. 19.30– ca. 22.00* "Kunst, der vil noget".

Arne Haugen Sørensens billeder samt grafik kommenteres i Christianskirken.

Efter kaffen i Christiansgården uddybes oplevelserne i dialog med Søren Nielsen



## 4. Hjerne – tanke og spiritualitet/vitalitet – tankens bevægelse

*I Ulkebøl Forsamlingshus ved sognepræst Leif Bork Hansen, Lyngby Kirke – torsdag den 18. november 2010, kl. 19.30– ca. 22.00*

Fokus på Søren Kierkegaard og spiritualitet med oplæg og efterfølgende dialog med Leif Bork Hansen.

Efter kaffen afrundes hele 'bevægelses' forløbet.



# Halloween

Halloween er en sammenbrækning af All Hallows Eve, på dansk: Alle Helgens Aften. Den fejres 31. oktober især i USA, men mange halloween traditioner er i de senere år kommet her til landet.

Der indgår elementer af gammel keltisk folketro om det overnaturlige og okkulte i Halloween fejringen. Iflg. folketroen er mørkets kræfter såsom trolde, spøgelse og hekse på jorden denne aften, og grænsen mellem levende og døde er ophævet.

## Græskarlygten

En af de ting, som mere og mere vinder indpas er græskarlygten. Når man har skåret toppen af et græskar og udhulet det, skærer man ansigtstræk ud og sætter lys inden i. Græskaransigtet stilles udenfor døren, hvor det lyser op og skræmmer de mørke kræfter væk.

## Jack O-Lantern

Græskarlygten kaldes Jack O-Lantern, egentlig Jack of the Lantern, fra tegneserien Radiserne kender vi: Den store Græskarmand". Et irsk sagn fortæller:

*Jack var en mand, der altid drak, løj og bandede. Engang snød han selveste Fanden til at klatre op i et træ. Da Fanden var kommet op i træet skar Jack et kors i stammen, så han ikke kunne komme ned igen. Det stærke kristne symbol kunne han ikke kravle forbi.*

*Da Jack døde og stod ved Himmerigets port blev han afvist pga sin ukristelige livsførelse. Da han så henvendte sig i Helvede blev han også afvist, fordi han*

*havde drillet Fanden. Fanden gav ham et stykke gloende kul, som kunne lyse for ham tilbage til jorden. Jack lagde det glødende kulstykke i en roe og med lyset fra den, må han nu vandre hvileløst mellem himmel og jord, på evig jagt efter et sidste hvilested.*

## "Dril eller slik"

I USA går børn rundt fra hus til hus og truer sig til slik, de er klædt ud som skeletter, hekse, spøgelse eller vampyrer. De amerikanske børn råber „trick or treat“ - „dril eller slik“ - når der lukkes op. Hvis ikke de får slik, vil de lave ballede og drille dem, der bor i huset. Vi kender de traditioner fra Fastelavn. Halloween fejres her mest med „uhyggelege“ fester med „ulækre“ retter og „klamme“ drikke og pynt med edderkoppespind i metermål.

## Det uforklarlige

Halloween har fascinationen af det uforklarlige og uhyggen i sig. Men der er ikke et religiøst indhold i Halloween fejringen, som den er overtaget fra de amerikanske skikke. Det er mere en mulighed for at feste i efteråret og give los for kreativ udklædning og madlavning.

Birgitte  
Hjarvard  
Licht



# Korliu

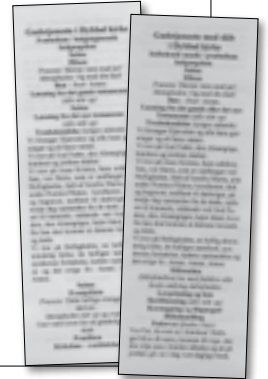
## Dybbøl kirkens voksenkor

Kirkens voksenkor har sin første prøve efterårssæsonen tirsdag 31. august kl. 18.15-19.45.

Det er et frivilligt blandet kor, og har man lyst til at være med, bedes man kontakte organist Frank Laue tlf. 27 68 57 78 eller mail [organist@dybboelkirke.dk](mailto:organist@dybboelkirke.dk) og aftale nærmere. Der er plads til både dame- og især herrestemmer. Det er ikke et krav at man synger fra bladet eller kan læse noder, men er selvfølgelig en fordel. Det vigtigste er at man har lyst til at synge sammen med andre, har en god sangstemme og møder op til korets ugentlige prøver. Inden man kan blive optaget i koret er der en lille stemmeprobe ved korets dirigent og kirkens organist Frank Laue. Koret medvirker ved en række gudstjenester og arrangementer i løbet af året. Disse aftales for et halvt år af gangen.

## Gudstjenestefolder

Nu er den her - Gudstjenestefolder med gennemgang af gudstjenesten i Dybbøl kirke - grøn og gul - lige til at tage med ind i kirken til gudstjeneste.



## Dybbøl Kirke

### Sognepræst

Birgitte Hjarvard Licht  
Dybbøl præstegård  
Dybbøl Bygade 101,  
Tlf. 7348 5540  
BFL@KM.DK

Træffes bedst: Tirsdag - fredag kl. 11-12, derudover efter aftale.  
Mandag fredag.

### Sognepræst

Karin Kofod, Tlf. 2143 5113  
KK@KM.DK  
Mandag fredag

### Sekretær

Mona Petersen træffes i Kirkeladen på tlf. 7348 5543  
Træffetid: Kl. 9 - 13:  
Ulige uger: Tirsdag og torsdag  
Lige uger: Onsdag og fredag  
MPE@KM.DK

### Organist

Frank Laue, tlf. 7449 1966  
[organist@dybboelkirke.dk](mailto:organist@dybboelkirke.dk)

### Graver og kirketjener

Anita Grube  
Tlf. 7348 5547 / 6161 54 13  
[graver@dybboelkirke.dk](mailto:graver@dybboelkirke.dk)  
Graverkontorets telefontid:  
Tirsdag - fredag kl. 8 - 15

### Service medarbejder

Birgit Høi  
Træffes i Kirkeladen på tlf. 7348 5546  
[kirkeladen@dybboelkirke.dk](mailto:kirkeladen@dybboelkirke.dk)

### Formand for Menighedsrådet




Karen Riber Philipsen  
Flensborg Landevej 7,  
Tlf. 7448 5330/2855 9730  
eller i Kirkeladen: 7348 5545  
menighedsraadsformand@  
dybboelkirke.dk

### Kirkeværge

Hans Termansen  
Bosager 22, tlf. 2031 6471  
[kirkevaerge@dybboelkirke.dk](mailto:kirkevaerge@dybboelkirke.dk)

Henvendelse om dåb og bryllup sker til en af præsterne. Ved dødsfald kontaktes en af præsterne eller en bedemand.

# DYBBØL KIRKE

September		Oktober		November	
O 1		F 1		M 1	
To 2		L 2		Ti 2	
F 3		S 3	Kl. 10.30 - 18. søn. eft. trinitatis Birgitte Hjarvard Licht	O 3	
L 4		M 4		To 4	
S 5	Kl. 17.00 - Skumringsgudstjen. Birgitte Hjarvard Licht	Ti 5		F 5	
M 6		O 6		L 6	
Ti 7		To 7		S 7	Kl. 10.30 - Alle Helgens dag Karin Kofod
O 8	Kl. 19.30 - Litteratur studiekreds	F 8		M 8	
To 9		L 9		Ti 9	Kl. 14.30 - Dybbøl plejecenter - gudstjeneste med altergang
F 10		S 10	Kl. 10.30 - 19. søn. eft. trinitatis Birgitte Hjarvard Licht	O 10	Kl. 19.30 - Litteratur studiekreds
L 11		M 11		To 11	
S 12	Kl. 10.30 - 15. søn. eft. trinitatis Karin Kofod Kl. 16.00 - Koncert m. Sct. Marie Kirkes Motetkor	Ti 12	Kl. 14.30 - Dybbøl plejecenter	F 12	
M 13		O 13	Kl. 19.30 - Litteratur studiekreds	L 13	
Ti 14	Kl. 14.30 - Dybbøl plejecenter - gudstjeneste med altergang	To 14	Kl. 19.00 - Menighedsrådmøde	S 14	Kl. 10.30 - 24. søn. eft. trinitatis Birgitte Hjarvard Licht
O 15		F 15		M 15	
To 16	Kl. 19.00 - Menighedsrådmøde	L 16		Ti 16	
F 17		S 17	Kl. 10.30 - 20. søn. eft. trinitatis Birgitte Hjarvard Licht Kirkekaffe 	O 17	
L 18		M 18		To 18	Kl. 19.00 - Menighedsrådmøde
S 19	Kl. 10.30 - Høstgudstjeneste Birgitte Hjarvard Licht	Ti 19		F 19	
M 20		O 20		L 20	
Ti 21	Kl. 9.45 - Babysalmesang start	To 21		S 21	Kl. 14.00 - Børnegudstjeneste med minikonfirmander Karin Kofod
O 22	Kl. 10.00 - Kravlehøstgudstjen.	F 22		M 22	
To 23		L 23		Ti 23	Kl. 19.30 - Koncertintroduktion
F 24		S 24	Kl. 17.00 - Skumringsgudstjen. Karin Kofod	O 24	
L 25		M 25		To 25	Kl. 14.30 - Café K'laden
S 26	Kl. 10.30 - 17. søn. eft. trinitatis Birgitte Hjarvard Licht Kirkekaffe 	Ti 26		F 26	
M 27		O 27	Kl. 14.00 - Minikonfirmand start	L 27	
Ti 28		To 28	Kl. 14.30 - Café K'laden	S 28	Kl. 10.30 - 1. søndag i advent Birgitte Hjarvard Licht Kirkekaffe 
O 29		F 29		M 29	
To 30	Kl. 14.30 - Café K'laden	L 30		Ti 30	
		S 31	Kl. 10.30 - BUSK-gudstjeneste Karin Kofod		

## December

5. december - kl. 10.30 - 2. søndag i advent - Birgitte Hjarvard Licht

## Nyt logo

Vi er ved at udarbejde nyt logo for Dybbøl kirke. Næste nummer af Kirkebladet vil se lidt anderledes ud, ligesom hjemmesiden og andre steder, hvor kirkens logo optræder vil være forandret.

Dybbøl  
kirke   
Din kirke

Kirkebladet udgives af menighedsrådet og redigeres af Birgitte Hjarvard Licht (ansvarshavende). Desuden sidder Inga Skivild, Hartvig Schön og Bettina Stricker i redaktionsudvalget.

Kirketaxa bestilles på telefon 74 42 18 18

Sats og tryk: Langenberg Grafisk . Kirkebladet for Dybbøl Sogn . August 2010 . 66. årgang